

PRIEDAS Nr. 1 PRIE 2024-03-12 KOLEKTYVINĖS SUTARTIES

ANNEX No. 1 TO THE COLLECTIVE AGREEMENT OF 12 MARCH 2024

2025-10-28
Vilnius

UAB „Gurtam“, įmonės kodas: 302506437, adresas: Ozo g. 12A-5 aukštas, Vilnius, Lietuva (toliau vadinama „**Bendrove**“ arba „**Darbdaviu**“), atstovaujama administracijos vadovo Laimono Davalio, veikiančio pagal 2025 m. birželio 02 d. įgaliojimą Nr. 02-06/25, ir

„**UAB „Gurtam“ darbuotojų profesinė sąjunga**“, kodas: 306680442, adresas: Naugarduko g. 68-3, Vilnius, Lietuva (toliau vadinama „**Prof sąjunga**“), atstovaujama pirmininko Vadzim Frydkin,

toliau abi kartu vadinamos „**Šalimis**“, o kiekviena atskirai „**Šalimi**“, susitarė ir sudarė šį priedą Nr. 1 (toliau vadinama „**Priedu**“) prie 2024 03 12 kolektyvinės sutarties (toliau vadinama „**Sutartimi**“) dėl sekančio:

1. Papildyti Sutarties punktą 3.2. nauju 3.2.5 papunkčiu ir jį išdėstyti šia redakcija:

“3.2.5. komandinių sporto veiklų ir renginių darbuotojams organizavimas, įskaitant sporto patalpų ir inventoriaus nuomą, su tuo susijusių veiklos išlaidų padengimą bei trenerių ar pagalbinio personalo paslaugas grupinėms veikloms, siekiant skatinti sveikatą, komandinę dvasią ir teigiamą darbo aplinką.”.

2. Pakeisti Sutarties 4.2 punktą ir jį išdėstyti šia redakcija:

“4.2. Ši Sutartis gali būti keičiama tik rašytiniu Šalių susitarimu. Visi Sutarties priedai, papildymai ir pakeitimai yra sudedamoji Sutarties dalis ir turi tokią pačią galią kaip Sutartis.”.

3. Šis Priedas Nr. 1 ir Sutarties pakeitimas įsigalioja nuo 2025 m. lapkričio 3 d.

4. Kitos Sutarties nuostatos lieka galioti nepakitusios.

5. Šis Priedas Nr. 1 yra sudedamoji Sutarties dalis ir turi tokią pačią galią kaip Sutartis. Jis sudaromas dviem egzemplioriais, turinčiais vienodą juridinę galią, lietuvių ir anglų kalbomis, po vieną egzempliorių kiekvienai iš Šalių. Kilus prieštaravimų tarp kalbų, pirmenybė teikiama tekstui lietuvių kalba.

6. Šalių parašai

UAB „Gurtam“,
atstovaujama administracijos vadovo Laimono Davalio
UAB "Gurtam",
represented by the Head of Offices Laimonas Davalis

UAB "Gurtam", company code: 302506437, address: Ozo st. 12A-5 floor, Vilnius, Lithuania (hereinafter referred to as the "**Company**" or "**Employer**"), represented by the Head of Offices Laimonas Davalis, acting under power of attorney No. 02-06/25 dated 02 June 2025, and

"UAB "Gurtam" Employees' Trade Union", code: 306680442, address: Naugarduko st. 68-3, Vilnius, Lithuania (hereinafter referred to as the "**Trade Union**"), represented by the chairman Vadzim Frydkin,

hereinafter both collectively referred to as the "**Parties**", and each individually as a "**Party**", have agreed and entered into this Annex No. 1 to the Collective Agreement of 12 March, 2024 (hereinafter referred to as the "**Agreement**") regarding the following:

1. To supplement Clause 3.2 of the Agreement with a new Subclause 3.2.5 and to set it out in the following wording:

“3.2.5. team sports activities and events for employees, including the rental of sports facilities and equipment, coverage of related operational expenses, and the services of trainers or support staff for group activities, which are intended to promote health, team spirit, and a positive working environment.”.

2. To amend Clause 4.2 of the Agreement and replace it by the following:

“4.2. This Agreement may only be changed by written agreement between the Parties. All annexes, additions and amendments to the Agreement shall be an integral part of the Agreement and shall have the same legal effect as the Agreement.”.

3. This Annex No. 1 and amendments to the Agreement shall enter into force on November 03, 2025.

4. The other provisions of the Agreement shall remain in full force and effect.

5. This Annex No. 1 constitutes an integral part of the Agreement and has the same legal force as the Agreement. It is executed in two counterparts, in Lithuanian and English languages, each having equal legal force, one copy for each of the Parties. In the event of any discrepancies between the two languages, the Lithuanian text shall prevail.

6. Signatures of the Parties

„**UAB „Gurtam“ darbuotojų profesinė sąjunga**“,
atstovaujama pirmininko Vadzim Frydkin
"UAB "Gurtam" Employees' Trade Union",
represented by the chairman Vadzim Frydkin

Parašas / Signature

Parašas / Signature